

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 234
22 August 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2266/73 of the Commission of 21 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2267/73 of the Commission of 21 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2268/73 of the Commission of 21 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2269/73 of the Commission of 21 August 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 2270/73 of the Commission of 21 August 1973 fixing the average producer prices for wine	8
Regulation (EEC) No 2271/73 of the Commission of 21 August 1973 fixing the export levies on cereals	10
Regulation (EEC) No 2272/73 of the Commission of 21 August 1973 fixing the export refunds on eggs for the period beginning 1 September 1973	12
Regulation (EEC) No 2273/73 of the Commission of 21 August 1973 fixing the export refunds on poultrymeat for the period beginning 1 September 1973	14
Regulation (EEC) No 2274/73 of the Commission of 21 August 1973 fixing the export refunds on pigmeat for the period beginning 17 September 1973	17
Regulation (EEC) No 2275/73 of the Commission of 21 August 1973 amending Regulation (EEC) No 2102/73 as regards the compensatory amounts applicable to lactose	20
Regulation (EEC) No 2276/73 of the Commission of 21 August 1973 fixing the special import levy on olive oil	21

Contents (continued)

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 23

Open procedure 25

Restricted procedures 26

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2266/73 OF THE COMMISSION**of 21 August 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	8.46 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	2.61
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	30.59
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2267/73 OF THE COMMISSION

of 21 August 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2268/73 OF THE COMMISSION
of 21 August 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 2227/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 229, 17. 8. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 August 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1	6th period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2269/73 OF THE COMMISSION

of 21 August 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

(u.d./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	8.82
	II. Raw sugar	7.40 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	8.82
	II. Raw sugar	7.40 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2270/73 OF THE COMMISSION
of 21 August 1973
fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 4 (1) thereof ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed ; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available ;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽⁴⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁵⁾ ;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality

of table wines which have been the subject of transactions ;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70 ; whereas, where this information is not available for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained ;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate ; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day ;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1-964	Bordeaux	No quotation
Montpellier	No quotation	Nantes	No quotation
Narbonne	1-976	Bari	No quotation ⁽¹⁾
Nîmes	No quotation ⁽¹⁾	Cagliari	No quotation
Perpignan	No quotation	Chieti	No quotation
Asti	2-105	Ravenna (Lugo, Faenza)	No quotation
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	1-792
Lecce	No quotation	Treviso	No quotation ⁽¹⁾
Pescara	No quotation		
Reggio Emilia	No quotation		
Treviso	No quotation ⁽¹⁾	A II	u.a./hl
Verona (for local wines)	2-320	Rheinpfalz (Oberhaardt)	No quotation
		Rheinhessen (Hügelland)	No quotation
R II		The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation
Bari	No quotation ⁽¹⁾		
Barletta	No quotation		
Cagliari	No quotation		
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
	u.a./hl	A III	
R III		Mosel	No quotation
Rheinpfalz	No quotation	Rheingau	No quotation
Rheinhessen (Hügelland)	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 2271/73 OF THE COMMISSION
of 21 August 1973
fixing the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73 ⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, and in particular Article 5 thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measures may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market ;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 % ; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends ;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat, barley and maize into the Community or provoke exportation from the Community ;

Whereas the situation described above can be said to exist for 21 August 1973 ; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for these products ;

Whereas the export levy for the products listed in Article 1 (a) and (b) of Regulation No 120/67/EEC must be based on the difference between the cif price and the threshold price ;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73 ⁽⁴⁾ of 17 July 1973 ;

Whereas, for the purpose of calculating the cif prices used to determine the levies, the Commission must take into account the factors indicated in Regulation No 156/67/EEC ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71 ⁽⁶⁾, and in particular the most favourable purchasing opportunities on the world market among those which are most representative of the real trend of the market, account being taken in particular of the need to prevent sudden variations likely to cause abnormal disturbances on the Community market ; whereas the quality of the goods offered must also be taken into account, whether this quality corresponds to the standard quality fixed in Regulations (EEC) No 786/69 ⁽⁷⁾ and (EEC) No 1397/69 ⁽⁸⁾, or whether adjustments need to be made by applying the coefficients of equivalence provided for in Regulation (EEC) No 158/67/EEC ⁽⁹⁾, as last amended by the Act ⁽¹⁰⁾ on the Conditions of Accession and the Adjustments to the treaties and by Regulation No 159/67/EEC ⁽¹¹⁾ ;

Whereas the cif price is calculated for Rotterdam on the basis of the abovementioned factors, offers for other ports being adjusted, account being taken of the corrections necessitated by the differences in transport charges in relation to Rotterdam ;

Whereas the factors set out in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account when the export levy is being fixed ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies :

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity ;
- for other currencies, a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2533/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 100, 28. 4. 1969, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 21. 7. 1969, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2536/67.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽¹¹⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2542/67.

each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period ;

Whereas it follows from applying these rules to the situation on the cereals market and in particular to prices in international trade that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1968/73 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 August 1973 fixing export levies on cereals

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	43.00
10.03	Barley	18.00
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	12.00

REGULATION (EEC) No 2272/73 OF THE COMMISSION

of 21 August 1973

fixing the export refunds on eggs for the period beginning 1 September 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 9 of Regulation No 122/67/EEC provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation No 175/67/EEC of 27 June 1967 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2683/72 ⁽⁵⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in eggs that the refund should be fixed at an amount which would permit of Community participation in world trade and would also take account of the nature of these exports and their importance at the present time ;

Whereas the Management Committee for Poultry and Eggs, has not delivered an Opinion within the time limit set by its Chairman ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products for which the export refund referred to in Article 9 of Regulation No 122/67/EEC is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2610/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 33.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not :	u.a./100 units
	A. Eggs in shell, fresh or preserved :	
	I. Poultry eggs :	
	a) Eggs for hatching (a)	0.80
		u.a. /100 kg
	b) Other	9.16
	B. Eggs, not in shell ; egg yolks :	
	I. Suitable for human consumption :	
	a) Eggs, not in shell :	
	1. Dried	38.84
	2. Other	10.63
	b) Egg yolks :	
	1. Liquid	18.69
	2. Frozen	19.97
	3. Dried	39.39

(a) Only poultry eggs meeting conditions laid down by the competent authorities of the European Communities are admitted to this subheading.

REGULATION (EEC) No 2273/73 OF THE COMMISSION
of 21 August 1973

fixing the export refunds on poultrymeat for the period beginning 1 September 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 123/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in poultrymeat, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 9 of Regulation No 123/67/EEC provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation No 176/67/EEC ⁽⁴⁾ of 27 June 1967, as amended by Regulation No 2689/72 ⁽⁵⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in poultrymeat that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas, for products falling within subheading 01.05 A of the Common Customs Tariff, an amount should be chosen that will cover the difference between the most favourable import prices in traditional importing third countries and export prices in exporting member states ;

Whereas, for products falling within subheading 01.05 A of the Common Customs Tariff, provision should be made, account being taken of conditions of competition determined inter alia by transport costs, for different amounts which would allow exporting Member States to continue to trade with

third countries, irrespective, of whether these are European third countries, non-European third countries on the Mediterranean or more distant countries ;

Whereas, for the other products listed in the Annex to this Regulation, the refund should be limited to an amount which, while permitting of Community participation in international trade, takes account of the nature of these exports and their importance at the present time ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas, since economically important quantities of other poultrymeat products are not being exported, there is no need to fix a refund for these at present ;

Whereas the Management Committee for Poultry and Eggs, has not delivered an Opinion within the time limit set by its Chairman ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The list of products for which the export refund referred to in Article 9 of Regulation No 123/67/EEC is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.

2. No refund is fixed for any of the products listed in Article 1 (1) of Regulation No 123/67/EEC not included in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2301/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2612/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 41.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund
		u.a./100 units
01.05	Live poultry, that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls	
	A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks':	
	a) for exports to:	
	— third European countries, excluding the USSR	2.07
	— third non-European countries on the Mediterranean	2.07
	— territories and possessions of third non-European countries on the Mediterranean	2.07
	b) for exports to third countries not listed at a)	3.07
		u.a./100 kg
02.02	Dead poultry (that is to say, fowls, ducks, geese, turkeys and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled or frozen:	
	A. Whole poultry:	
	I. Fowls:	
	a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens'	7.14
	b) Plucked and drawn, without heads and feet but with hearts, livers and gizzards, known as '70 % chickens'	8.47
	c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '65 % chickens'	9.12
	II. Ducks:	
	a) Plucked, bled, gutted but not drawn, with heads and feet, known as '85 % ducks'	9.86
	b) Plucked and drawn, without heads and feet, with hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks'	11.95
	c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards, known as '63 % ducks'	13.31
	IV. Turkeys	10.08
	V. Guinea Fowls	13.64
	B. Poultry cuts (excluding offals):	
	I. Boned or boneless	21.20

CCT heading No	Description of goods	Refund
		u.a./100 kg
02.02 (cont'd)	II. Unboned (bone in) : a) Halves or quarters : 1. Of fowls 2. Of ducks 4. Of turkeys 5. Of guinea fowls b) Whole wings, with or without tips d) Breasts and cuts of breasts : 3. Of other (i.e. other than geese and turkeys) poultry e) Legs and cuts of legs : 2. Of turkeys aa) Drumsticks and cuts of drumsticks bb) Other 3. Of other (i.e. other than geese and turkeys) poultry	9-12 13-31 10-08 13-64 7-07 13-98 8-06 14-62 12-28
02.03	Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine : B. Other (i.e. other than foie gras (goose or duck))	12-50
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : B. Other : I. Poultry meat or offal : a) Containing 57 % or more by weight of poultry meat (a) b) Containing 25 % or more but less than 57 % by weight of poultry meat (a)	27-18 16-31

(a) For the purpose of determining poultry meat content, the weight of the bones is disregarded; the weight of the skin is taken into account only to the extent that it represents the national ratio between the weight of the skin and the weight of the meat.

REGULATION (EEC) No 2274/73 OF THE COMMISSION

of 21 August 1973

fixing the export refunds on pigmeat for the period beginning 17 September 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1652/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof ;

Whereas Article 15 of Regulation No 121/67/EEC provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation No 177/67/EEC of 27 June 1967 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2686/72 ⁽⁴⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas, for products falling within subheading No 02.01 A III a) 1 of the Common Customs Tariff intended for the victualling of seagoing vessels and aircraft and of armed forces stationed on the territory of a Member State but not coming under its flag, provision should be made for an amount which will cover the difference between prices on the world market and export prices in the Member States ;

Whereas, for products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 bb) and 6 bb), the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within this heading and of the foreseeable trend of production costs on the world market ;

Whereas, if existing export outlets for products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 aa), 5 aa), 6 aa) and 7 aa) are to be available in the future, the refund should be comparable with that fixed for dried or smoked products ;

Whereas, for products falling within subheading No 02.06 B I b) ex 7, the refund should be granted solely in respect of products of a quality comparable with that of products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 and 5 ; whereas the refund on the former should, therefore, be the same as the refund on the latter ;

Whereas, for products falling within subheading No 15.01 A II, provision should be made for an amount which will cover the difference between the most favourable import prices in traditional importing third countries and export prices in exporting Member States ;

Whereas, because of conditions of competition in certain third countries which are traditionally major importers of products falling within subheading Nos 02.05 A I and II, ex 16.01 A, ex 16.01 B I and II, ex 16.02 A II, ex 16.02 B III a) 1 aa), bb) and cc), 2 and 3, set out in the Annex to this Regulation, the refund for these products should be fixed taking this situation into account ;

Whereas, since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation No 121/67/EEC is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 September 1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2614/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
		net weight
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half carcases, with or without heads, feet or flare fat (a)	14.60
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted) fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : A. Back-fat : I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine II. Dried or smoked	6.13 7.16
02.06	Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : b) Dried or smoked : 2. Half-carcases of bacon, spencers, ³ / ₄ sides or middles : cc) ³ / ₄ sides or middles 3. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other 4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone in) : aa) Lightly dried or smoked 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other	24.09 29.21 41.18 20.44 30.67 14.60 21.17

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
		net weight
02.06 (cont'd)	7. Other : Hams, loins and shoulders (boned or boneless) ; pieces thereof : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other	30.67 41.18
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or otherwise extracted with the aid of solvents : A. Lard and other rendered pig fat : II. Other	6.73
16.01	Sausages, and the like, of meat, meat offal, or animal blood, suitable for human consumption : A. Liver B. Other (b) : I. Sausages, dry or for spreading, uncooked II. Not specified	19.20 46.85 32.98
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption : A. Liver II. Other B. Other : III. Other : a) Containing meat or offals of domestic swine and containing by weight : 1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin : aa) Hams, fillets and loins ; pieces thereof bb) Shoulder and pieces thereof cc) Other 2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin 3. Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	21.60 52.00 46.00 27.80 16.50 8.90

(a) The refund for these products is granted solely in respect of deliveries for the victualling of seagoing vessels and aircraft, or deliveries to armed forces stationed on the territory of a Member State but not coming under its flag.

(b) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is calculated on net weight after deduction of the weight of this liquid.

REGULATION (EEC) No 2275/73 OF THE COMMISSION

of 21 August 1973

amending Regulation (EEC) No 2102/73 as regards the compensatory amounts applicable to lactose

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 ⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/73 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof ;

Whereas the compensatory amounts provided for by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Regulation (EEC) No 2102/73 ⁽³⁾ of 1 August 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 2240/73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas the method of calculating monetary compensatory amounts for lactose would be improved if greater account were taken of those fixed for other products ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The compensatory amounts for products falling within subheadings 17.02 A and 17.05 A of the Common Customs Tariff and appearing in Annex V to Regulation (EEC) No 2102/73 shall be replaced by the following amounts :

CCT heading No	Germany DM/100 kg		Belgium and Luxembourg Bfrs/100 kg		Netherlands Fl 100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
(1)	(2)		(3)		(4)	
17.02 A	11.89	—	36.5	—	2.64	—
17.05 A	11.89	—	36.5	—	2.64	—
	United Kingdom £/100 kg		Ireland £/100 kg		Italy Lit/100 kg	
	(a)	(b)	(a)	(b)	(a)	(b)
	(5)		(6)		(7)	
	2.070	—	2.070	—	3 497	—
17.05 A	2.070	—	2.070	—	3 497	—

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 49.

⁽³⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 232, 20. 8. 1973, p. 1.

REGULATION (EEC) No 2276/73 OF THE COMMISSION

of 21 August 1973

fixing the special import levy on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁵⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece, and in particular Articles 3 ⁽⁴⁾ and 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 443/72 ⁽⁶⁾ of 29 February 1972 on the levies on refined olive oil and on certain products containing olive oil, and in particular Article 9 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2165/70 ⁽⁷⁾ of 27 October 1970 on imports of olive oil from Tunisia, as amended by Regulation (EEC) No 2277/71 ⁽⁸⁾, and in particular Article 5 thereof ;
Having regard to Council Regulation (EEC) No 463/71 ⁽⁹⁾ of 1 March 1971 on imports of olive oil from Morocco, as amended by Regulation (EEC) No 2277/71, and in particular Article 5 thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the levies on olive oil were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1523/73 ⁽⁹⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1523/73 to the offer prices known to the Commission that the special levy at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The special levy referred to in Article 13 ⁽³⁾ of Regulation No 136/66/EEC, and fixed in Annex II of Regulation (EEC) No 1523/73, is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No L 54, 3. 3. 1972, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 238, 29. 10. 1970, p. 4.

⁽⁷⁾ OJ No L 241, 27. 10. 1971, p. 2.

⁽⁸⁾ OJ No L 53, 5. 3. 1971, p. 9.

⁽⁹⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

Special levy applicable to imports effected from 22 August 1973

CCT heading No	Description of goods	Amount in u.a./100 kg
ex 15.07 A II	Virgin olive oil in immediate packings of a net capacity of 5 kg or less originating or coming from Spain	18.163 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ The levy charged for this product shall be reduced by 0.50 u.a./100 kg in accordance with Regulation (EEC) No 2164/70.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
 - b) The final date for making such request (Article 16f):
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Staatliches Hochbauamt Mainz, 6500 Mainz, Schillerplatz 9 (Wichernhaus) — Tel. 06131/14021.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) 6508 Alzey. Dautenheimer Landstraße (L 409).
b) Landesnervenklinik Alzey/Rhh. Construction of a 180-bed hospital for male patients. The project comprises earthworks, masonry and insulation work and concrete and reinforced construction, as well as the installation of sewers.
c) 4-storey building of mixed construction, c. 36 500 m³ cubic content.
Work to be executed in a single *unum quid* contract.
d)
4. Construction should commence 6 days after award of contract and should be completed within 200 working days.
5. a) Contract documents may be requested from : Staatliches Hochbauamt Mainz, Schillerplatz 9, Postfach 3850.
b) Final date for making such request : 24 August 1973.
c) Applicants are requested to pay a fee of DM 15 to the Regierungshauptkasse in Neustadt/Weinstraße, postal cheque account No 926-678 (Ludwigshafen), quoting '180-Bettenhaus Alzey, Kap. 1120 Titel 11969'. The paying-in slip should be enclosed with the application for contract documents. Documents will be sent out on 29 August 1973.
6. a) 19 September 1973, at 10 a.m.
b) Staatliches Hochbauamt Mainz, 6500 Mainz, Schillerplatz 9, Postfach 3850.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Opening of tenders on Wednesday 19 September 1973 at 10 a.m. in Room 401 (main meeting room) of the department mentioned in 1).
- 8.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
- 11.
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender : until 28 September 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all economic and technical aspects, appears the most acceptable.
14. Further information may be obtained from the Staatliches Hochbauamt Mainz.
15. 8 August 1973.

Restricted procedure

1. London Borough of Southwark, Town Hall, Peckham Road, London SE5 8UB, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) 3.43 hectares in the Bermondsey (SE1) area of London and known as the Setchell development area.
b) Construction of 310 dwellings, tenants' clubroom, 6 shops and ancillary buildings in blocks of up to 3 storeys.
c)
d)
 4. Three years from the date agreed for possession.
 5. Standard form of building contract Local Authorities edition with quantities, 1963 edition (latest revision) issued by the Joint Contracts Tribunal.
 6. a) 31 August 1973.
b) Borough Architect, London Borough of Southwark, 30/32 Peckham Road, London SE5 8QP, England.
c) English.
 7. 11 October 1973.
 8. Articles 25 (a) and 26 (b), (d), (e) of Directive 71/305/EEC.
 9. Price and period for completion, but the Council does not undertake to accept the most favourable or any tender.
 10. A performance bond with a bank or insurance company based in the United Kingdom (or, alternatively, a cash deposit) of 10 % of the contract sum will be required from the successful tenderer.
 11. 6 August 1973.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Harringey, Civic Centre, Wood Green, N22, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Three lengths of disused railway line (two connected) known as Belmont/Downhills and West Green/Braemar.
b) Total responsibility for building construction and all electrical/mechanical and other services necessary for the completion of 176 dwelling units from one to three storeys in height.
c) The contracts will not be divided into lots and the tender is to be for the whole of the work involved.
d) Details of the contract will be provided in the form of drawings and bills of quantities. The contractor will be entitled to provide his own 'works' drawings, subject to their being approved by the architect.
 4. The works shall be completed in their entirety two years and six months from commencement. A phased handover will be a contractual requirement.
 5. Tenders will only be accepted from contractors whose articles of association meet the requirements of Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
 6. a) 30 August 1973.
b) The Borough Architect, London Borough of Harringey, Hornsey Town Hall, Crouch End, London N8.
c) English.
 7. Invitations to tender will be issued in September 1973.
 8. Economic and technical standards will be required in accordance with Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
 9. The criteria for the award of the contract will be the compliance with paragraphs 5 and 8 above.
 10. No part of the work may be sub-let without the express permission of the architect. The Contractor will be required to enter into the Articles of Agreement issued by the Joint Contracts Tribunal (current issue) as adapted for local authorities in England.
 11. 8 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Inner London Education Authority, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Selection of suitable contractor to participate in design (see 3 d)).
3. a) Thames Polytechnic, Stage 1, Greenwich, London.
Map reference :
national grid
80 30 Northing
46 30 Easting.

b) The first stage of the new buildings for Thames Polytechnic is to be 26 000 m² and will provide laboratories, workshops, studios and other academic facilities in addition to communal areas and central teaching elements, at an estimated cost of £ 5 500 000.

Residences for 250 students will also be constructed in the first stage along with a two-storey car park containing 400 spaces. Following stages of the academic/communal buildings will raise the total area to 95 000 m².

Conditions of contract to be ILEA standard form which is based on Royal Institute of British Architects (1963 edition as revised) with full fluctuations clause for both labour and materials amended as necessary to suit the form of contract. Bills of quantities will be priced only by the selected contractor.

c) The subject of this notice is the first stage only. It is proposed to complete the Polytechnic with four further stages — these stages may be negotiated at a future date with contractor appointed for stage 1.

d) Suitable firms will be invited to discuss the project and a selection will be made on experience and ability to handle special contract procedures as well as their financial and technical competence. The finally accepted contractor will collaborate with the design team at an early stage and will be committed to budgetary control.
4. 34 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in March 1975.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 30 August 1973.
b) The Architect (ref. AR/F/C), Inner London Education Authority, Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
c) English.
7. There will be no invitation to tender (see 3 d)).
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the authority's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the past five years (over £ 4 500 000).
— Details of resources of labour and plant.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. As stated in 3 d), subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of Education and Science, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — The work will be supervised by the authority's architect. Directions on site may be given by a full time clerk of works.
— The preparation of the final account will be by the authority's quantity surveyor.
— The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 8 August 1973.

Restricted procedure

1. Hertfordshire County Council, County Hall, Hertford, Hertfordshire, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
 3. a) South of Flamstead End in the Urban District of Cheshunt, 15 miles north of London.
b) Construction of rural relief road consisting of 2 400 m dual carriageway with 2 roundabout junctions, all in flexible pavement materials. Construction of 2 bridges in reinforced concrete, one 3-span 16·8, 30·5 and 16·8 m and other 14 m single span. Construction of culvert 139 m long.
Works involve site clearance 123 000 m³ earth-works, drainage and fencing. Estimated cost of whole works is between £ 800 000 and £ 1 300 000.
c) Landscape planting, street lighting and traffic signs, nominated sub-contracts.
d)
 4. 18 months from date of engineer's written order to commence works.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 3 September 1973.
b) County Surveyor, Hertfordshire County Council, 'Goldings', North Road, Hertford, Hertfordshire, England.
c) English.
 7. Approximately mid-October.
 8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
— Balance sheets/accounts for the past three years including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work and a bankers' reference.
— A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
— A list of works over 1 million units of account carried out during the past 5 years, the value, type of work, site and the authority (with address of authority) for whom work was executed.
— Details of plant and machinery available for executing the work.
— Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
 9. The award criteria are given in item 2.
 10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract for use in connection with works of civil engineering construction as modified by the Department of the Environment for use in highway works contracts, the specification for road and bridge works, drawings and bill of quantities. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of work executed and materials delivered to the site.
 11. 7 August 1973.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Harringey, Civic Centre, Wood Green, N22, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) A cleared site of approximately 2.822 hectares previously occupied by two-storey dwelling houses (built about 1880). The site is sub-divided by public roads, some of which will be closed by an official public order. The development will be known as the Russell Road redevelopment!
b) Total responsibility for building construction and all electrical/mechanical and other services necessary for the completion of 223 dwelling units from two to four storeys in height.
c) The contract will not be divided into lots and the tender is to be for the whole of the work involved.
d) Details of the contract will be provided in the form of drawings and bills of quantities. The contractor will be entitled to provide his own 'works' drawings subject to their being approved by the architect.
 4. The works shall be completed in their entirety two years from commencement. A phased handover will be a contractual requirement.
 5. Tenders will only be accepted from contractors whose articles of association meet the requirements of Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
 6. a) 30 August 1973.
b) The Borough Architect, London Borough of Harringey, Hornsey Town Hall, Crouch End, London, N8.
c) English.
 7. Invitations to tender will be issued in November 1973.
 8. Economic and technical standards will be required in accordance with Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
 9. The criteria for the award of the contract will be the compliance with paragraphs 5 and 8 above.
 10. No part of the work may be sub-let without the express permission of the architect. The contractor will be required to enter into the Articles of Agreement issued by the Joint Contracts Tribunal (current issue) as adapted for local authorities in England.
 11. 8 August 1973.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Harringey, Civic Centre, Wood Green, N22.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) The fourth and final phase of a housing redevelopment. A cleared site of 0.9114 hectares previously occupied by terraces of Victorian houses. Phase 3 is now under construction. A total of 75 dwellings in one building varying in height from 3 to 5 storeys, also containing community facilities. The project will be known as St. Marys 2(C).
b) Total responsibility for building construction and all electrical/mechanical and other services necessary for the completion of 75 dwellings in one building varying from two to five storeys in height.
c) The contract will not be divided into lots and the tender is to be for the whole of the works involved.
d) Details of the contract will be provided in the form of drawings and bills of quantities. The contractor will be entitled to provide his own 'works' drawings subject to their being approved by the architect.
 4. The works shall be completed in their entirety one year and nine months from commencement.
 5. Tenders will only be accepted from contractors whose articles of association meet the requirements of Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
 6. a) 30 August 1973.
b) The Borough Architect, London Borough of Harringey, Hornsey Town Hall, Crouch End, London N8.
c) English.
 7. Invitations to tender will be issued in October 1973.
 8. Economic and technical standards will be required in accordance with Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
 9. The criteria for the award of the contract will be the compliance with paragraphs 5 and 8 above.
 10. No part of the work may be sub-let without the express permission of the architect. The contractor will be required to enter into the articles of agreement issued by the Joint Contracts Tribunal (current issue) as adapted for local authorities in England.
 11. 8 August 1973.
-

Restricted procedure

1. London Borough of Harringey, Civil Centre, Wood Green, N22.

'works' drawings subject to their being approved by the architect.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Eight separate sites as follows :

Sites of terraced houses destroyed by bombing and subsequently occupied by prefabricated single storied dwellings :

— Howard Road N15	5 dwellings
— Philip Lane N15	5 dwellings
— Mitchley Road N17	5 dwellings
— Brampton Road N15	4 dwellings
— Woodlands Park Road N15	7 dwellings

Two small areas of two storied unfit houses :

— Langham Road N15	3 dwellings
— Summerhill Road N15	6 dwellings
— Philip Lane N15	10 dwellings

The sites are in various parts of the local authority's area of administration. Simultaneous development of all eight sites is required. The project will be known as 'prefab sites/clearance areas'.
- b) Total responsibility for building construction and all electrical/mechanical and other services necessary for the completion of 40 dwelling units all two storeys high.
- c) The contract will not be divided into lots and the tender is to be for the whole of the work involved.
- d) Details of the contract will be provided in the form of drawings and bills of quantities. The contractor will be entitled to provide his own
4. The works shall be completed in their entirety one year and six months from commencement.
5. Tenders will only be accepted from contractors whose articles of association meet the requirements of Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
6. a) 30 August 1973.

b) The Borough Architect, London Borough of Harringey, Hornsey Town Hall, Crouch End, London N8.

c) English.
7. Invitations to tender will be issued in October 1973.
8. Economic and technical standards will be required in accordance with Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
9. The criteria for the award of the contract will be the compliance with paragraphs 5 and 8 above.
10. No part of the work may be sub-let without the express permission of the architect. The contractor will be required to enter into the articles of agreement issued by the Joint Contracts Tribunal (current issue) as adapted for local authorities in England.
11. 8 August 1973.

Restricted procedure

1. London Borough of Harringey : Civic Centre, Wood Green, N22.

contractor will be entitled to provide his own 'works' drawings subject to their being approved by the architect.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Six separate small sites as follows :
 - Crenley Gardens Railway Station N10
6 dwellings : previous station yard.
 - 73 Palmerston Road N22
4 maisonettes : site of large house.
 - Bromley Close N17
2 bungalows : allotment garden site.
 - Finsbury Cottages N22
4 bungalows : site of two storey houses.
 - 4 to 6 Muswell Hill Road N6
3 houses : site of two storey houses.
 - Marriott Road N10
13 houses : site of domestic garages.

The sites are in various parts of the local authority's area of administration. Simultaneous development of all six sites is required. The project will be known as 'small sites'.
- b) Total responsibility for building construction and all electrical/mechanical and other services necessary for the completion of 42 dwelling units from one to four storeys in height.
- c) The contract will not be divided into lots and the tender is to be for the whole of the work involved.
- d) Details of the contract will be provided in the form of drawings and bills of quantities. The
4. The works shall be completed in their entirety one year and six months from commencement. A phased handover will be a contractual requirement.
5. Tenders will only be accepted from contractors whose articles of association meet the requirements of Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
6. a) 30 August 1973.
b) The Borough Architect, London Borough of Harringey, Hornsey Town Hall, Crouch End, London N8.
c) English.
7. Invitations to tender will be issued in October 1973.
8. Economic and technical standards will be required in accordance with Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
9. The criteria for the award of the contract will be the compliance with paragraphs 5 and 8 above.
10. No part of the work may be sub-let without the express permission of the architect. The contractor will be required to enter into the Articles of Agreement issued by the Joint Contracts Tribunal (current issue) as adapted for local authorities in England.
11. 8 August 1973.

Restricted procedure

1. London Borough of Harringey, Civic Centre, Wood Green, N22.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Two sites of 0.248 and 0.432 hectares, previously used as allotment gardens and not built on. The sites are both enclosed by occupied houses and access is restricted. Flooding may be experienced on the larger site. The project will be known as Jellicoe Road.
b) Total responsibility for building construction and all electrical/mechanical and other services necessary for the completion of 56 dwelling units all single storied with two storey communal and warden's accommodation.
c) The contract will not be divided into lots and the tender is to be for the whole of the work involved.
d) Details of the contract will be provided in the form of drawings and bills of quantities. The contractor will be entitled to provide his own 'works' drawings subject to their being approved by the architect.
 4. The works shall be completed in their entirety one year and nine months from commencement. A phased handover will be a contractual requirement.
 5. Tenders will only be accepted from contractors whose articles of association meet the requirements of Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
 6. a) 30 August 1973.
b) The Borough Architect, London Borough of Harringey, Hornsey Town Hall, Crouch End, London N8.
c) English.
 7. Invitations to tender will be issued in October 1973.
 8. Economic and technical standards will be required in accordance with Articles 25 and 26 of the EEC Directive of 26 July 1971.
 9. The criteria for the award of the contract will be the compliance with paragraphs 5 and 8 above.
 10. No part of the work may be sub-let without the express permission of the architect. The contractor will be required to enter into the articles of agreement issued by the Joint Contracts Tribunal (current issue) as adapted for local authorities in England.
 11. 8 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Direction Régionale des Télécommunications de Clermont Ferrand, rue Louis Renon 63033, Clermont Ferrand Cédex — Tel. 16 (73) 93.78.00).
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Rue Gutenberg and Brézet industrial estate at Clermont Ferrand.
b) The main work involves the erection of single-storey buildings, one of 125 × 33 m for shops, another of 75 × 23 m for offices, workshops plus technical and sanitary installations, a service station, and a building containing two staff flats.
c) The description of the main lots and their approximate value are set out below :
 - earthworks, foundations (special), reinforced concrete masonry, drains, various installations, FF 2 150 000,
 - Framework and metalwork, locksmithing, FF 2 150 000,
 - joinery, hardware, FF 46 000,
 - plumbing, sanitation, FF 118 000,
 - plastering, painting, hung ceilings, FF 176 000,
 - glazing, mirrors, FF 34 000,
 - tiling, earthenware facing, FF 147 000,
 - central heating, FF 412 000,
 - electrical installations, transformer, FF 550 000.d)
 4. The construction period for the whole project will be 14 months, a start being made on the work early in 1974.
 - 5.
 6. a) 3 September 1973.
b) See under 1.
c) French.
 7. The file for drawing up tenders should be sent out during the first fortnight of September.
 8. Firms should indicate the lot for which they wish to tender; they will be asked to provide information concerning the legal form of their company, their capacities (manpower and material), plus technical and financial references.
 9. The administration reserves the right to choose the firms which will be consulted, basing this on the total information received. Furthermore, contracts will be awarded not only on the basis of the prices quoted, but also on all the items set out in Article 97 of the Public Contracts Code.
 - 10.
 11. 8 August 1973.
-

Restricted procedure

1. Rijkswaterstaat, arrondissement Rotterdamsche Waterweg, Parklaan 15, Rotterdam.

2. Invitation to tender with pre-selection pursuant to the Uniform Aanbestedingsreglement (standard regulations for invitation to tender).

3. a) North Sea (to a distance of c. 40 km west of Hook of Holland), entrance to Europort, Rotterdamsche Waterweg, Nieuwe Maas.

b) Specification No BER 1413 : the execution of suction operations, using hopper suction dredgers, to maintain the depth of the Euro-channel, the Maas channel, the jury-anchor area, the mouth of the Maas, the entrance to Europort, the Rotterdamsche Waterweg and the Nieuwe Maas during 1974.

The work comprises suction operations using hopper suction dredgers, estimated as follows :

— 11 million m³ dredgings to be removed from beyond the shore-line, west of the head of the dividing dam at Hook of Holland and at the entrance to Europort. The dredgings are to be transported to dumping grounds in the North Sea or in the river at distances of 4 to 40 km from the dredging area ;

— 5 million m³ dredgings to be removed in the Rotterdamsche Waterweg and the Nieuwe Maas. The dredgings are to be transported to dumping grounds in the river at distances of 0 to 20 km from the dredging area.

c)

d)

4. 52 weeks (ie 1974).

5.

6. a) 3 September 1973.

b) Rijkswaterstaat, directie Benedenrivieren, Sir Winston Churchillaan 362, Rijswijk (Z-H).

c) Dutch.

7. 5 October 1973.

8. The work must be executed with at least two hopper suction dredgers, viz. :

— a hopper suction dredger with a minimum well capacity of c. 4 000 m³ and a maximum of c. 7 000 m³, mainly to carry out suction work to a depth of c. 25 m west of Hook of Holland ;

— a hopper suction dredger with a minimum well capacity of c. 2 000 m³ and a maximum of c. 4 000 m³, mainly to carry out suction work to a depth of c. 17 m in the Rotterdamsche Waterweg and the Nieuwe Maas.

If the sedimentation encountered in the navigation channels is exceptionally great, the temporary use of a third hopper suction dredger may be necessary.

The hopper suction dredgers must be seaworthy and easily manoeuvrable, during both suction and discharging operations. They must therefore be fitted with two screws and two rudders. Each of the two screws must be provided with ample power for propulsion during the suction operations (viz. : 1 000 hp per screw with a well capacity of c. 2 000 m³ to 3 000 hp per screw with a well capacity of c. 7 000 m³).

Tenderers must include the following documents with their application to participate :

— proof of his firm's entry in the trade register ;

— a bank statement showing the firm's financial resources ;

— a statement concerning the firm's total turnover and turnover in projects over the past three financial years ;

— a list of projects carried out by his firm in the past five years, the cost of these plus time and place of execution, stating the name of the principal ;

— a list of equipment available to the tenderer for the execution of the work, including technical details and fittings.

9. In assessing whether a tenderer should be considered for an invitation to tender, account will be taken of how much experience he possesses in the execution of suction operations using hopper suction dredgers in busy shipping lanes, and how much replacement and supplementary material of equivalent standard he possesses.

10. Payment will be made every four weeks amounting to the sum expended, after placing of a security of Fl 500 000.

11. 8 August 1973.